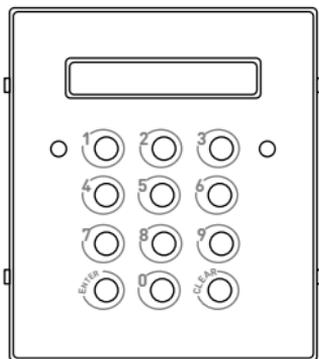


Clavier à code
Codetastatur
Tastiera con codice
Teclado con código
Teclado com código
Code keypad
Klawiatura kodowa
Kódová klávesnice
Πληκτρολόγιο κωδικού
لوحة المفاتيح التشفيرية

VSYSTEMPRO

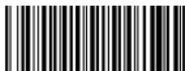


FR MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
DE MONTAGE- UND GEBRAUCHSANLEITUNG
IT MANUALE DI INSTALLAZIONE E D'USO
ES MANUAL DE INSTALACIÓN Y DE USO
PT GUIA DE INSTALAÇÃO E DE UTILIZAÇÃO

EN OPERATING AND INSTALLATION GUIDE
PL INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI
CS PŘÍRUČKA K MONTÁŽI A OBSLUZE
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

دليل التركيب والاستعمال **AR**

Ref : 5132043A



somfy®

Aide-
mémoire

Merkblatt

Promemoria

Γυία rápida

Aide-
memoire

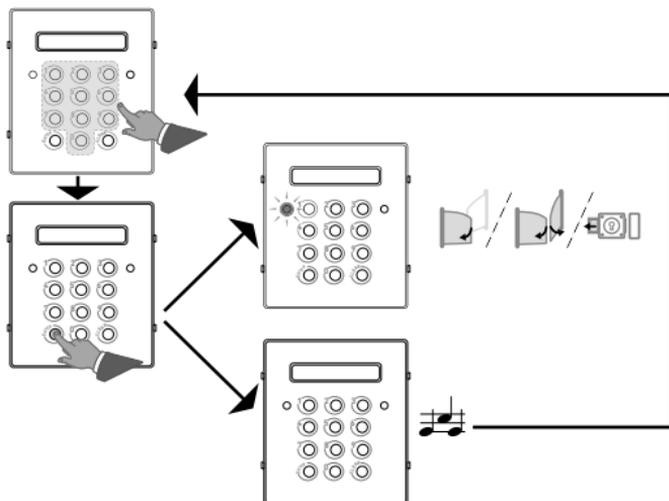
Guide

Karta
montažu

Stručný návod

Σημείωμα
υπενθύμησης

تذکیر



| | | | |
|---|------|------|---------|
| | 0 | R1 = | |
| | | R2 = | |
| | 1 | R1 = | |
| | | R2 = | |
| 2 | R2 = | | |
| | R3 = | | ... [d] |

Indice

| | |
|---|-----------|
| 1 - Informazioni importanti - sicurezza | 2 |
| 1.1 Informazioni generali | 2 |
| 1.2 Istruzioni generali di sicurezza | 2 |
| 2 - Descrizione del prodotto | 3 |
| 2.1 Descrizione generale | 3 |
| 2.2 Descrizione della tastiera a codice | 3 |
| 2.3 Cablaggio della tastiera a codice | 4 |
| 3 - Configurazione della tastiera a codice | 6 |
| 3.1 Modifica del codice master | 7 |
| 3.2 Configurazione del tempo di attivazione dei relè | 7 |
| 3.3 Modifica dei tempi di attivazione dei relè | 8 |
| 3.4 Configurazione dei codici utenti | 8 |
| 3.5 Cancellazione di un codice utente | 9 |
| 3.6 Reimpostazione del codice master e dei tempi relè | 9 |
| 4 - Caratteristiche tecniche | 10 |
| 4.1 Tastiera con codice | 10 |
| 4.2 Modulo convertitore | 10 |
| 5 - Utilizzo della tastiera a codice | 11 |
| 5.1 Illuminazione della tastiera | 11 |
| 5.2 Utilizzo | 11 |

CE Con la presente, Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive europee applicabili per l'Unione europea. La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito www.somfy.com/ce.

1.1 Informazioni generali

Leggere attentamente la presente Guida d'installazione e le istruzioni di sicurezza allegate prima di procedere all'installazione di questo prodotto Somfy. Seguire in modo preciso tutte le istruzioni fornite e conservare la presente guida per l'intero periodo di durata del prodotto.

Prima di procedere con l'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto Somfy con le apparecchiature e gli accessori installati.

La presente guida descrive l'installazione e l'utilizzo del prodotto.

Installazioni o utilizzi per scopi diversi dal campo di applicazione dichiarato da Somfy non sono conformi. Questi, come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nella presente guida, comporterebbero l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Somfy non può essere ritenuta responsabile dei cambiamenti di norme e standard verificatisi in seguito alla pubblicazione della presente guida.

1.2 Istruzioni generali di sicurezza

Questo prodotto non è stato progettato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non abbiano potuto usufruire, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari riguardanti l'utilizzo del prodotto.

2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

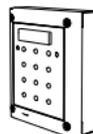
2.1 Descrizione generale

La tastiera a codice può essere utilizzata o assieme a un modulo esterno in un'installazione **VSYSTEMPRO** in maniera autonoma, ad esempio per comandare una bocchetta elettrica.

A seconda dell'installazione, può essere installata in un supporto per 1 modulo o nei supporti per 2 moduli esterni:

| Denominazione | Riferimento |
|--------------------------------------|-------------|
| Supporto esterno sporgente 1 modulo | 9020019 |
| Visiera supporto sporgente 1 modulo | 9020021 |
| Supporto esterno ad incasso 1 modulo | 9020020 |
| Visiera supporto ad incasso 1 modulo | 9020022 |
| Supporto esterno sporgente 2 moduli | 9020023 |
| Visiera supporto sporgente 2 moduli | 9020025 |
| Supporto esterno ad incasso 2 moduli | 9020024 |
| Visiera supporto ad incasso 2 moduli | 9020026 |

Esempi di montaggio:
supporto 9020019



supporto 9020023



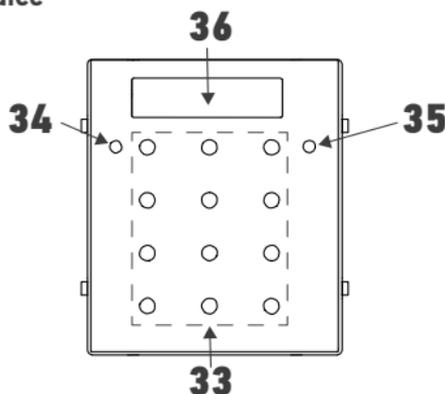
NB: vedere la guida all'installazione del supporto per il montaggio.

La tastiera a codice integra 3 relè che possono essere attivati in maniera indipendente, secondo i codici impostati in precedenza.

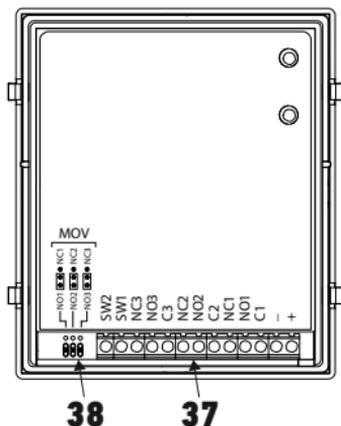
2.2 Descrizione della tastiera a codice

Pannello anteriore

| Riferimento | Denominazione |
|-------------|------------------------------|
| 33 | Tastiera a 12 tasti |
| 34 | LED verde |
| 35 | LED rosso |
| 36 | Illuminazione della tastiera |



| Riferimento | Denominazione |
|-------------|---------------|
| 37 | Morsettiera |
| 38 | Jumper |



2.3 Cablaggio della tastiera a codice

| | |
|-----|--|
| SW2 | Ingresso pulsante per l'attivazione del relè 2 |
| SW1 | Ingresso pulsante per l'attivazione del relè 1 |
| NC3 | Relè 3: contatto chiuso normalmente |
| N03 | Relè 3: contatto aperto normalmente |
| C3 | Relè 3: Comune |
| NC2 | Relè 2: contatto chiuso normalmente |
| N02 | Relè 2: contatto aperto normalmente |
| C2 | Relè 2: Comune |
| NC1 | Relè 1: contatto chiuso normalmente |
| N01 | Relè 1: contatto aperto normalmente |
| C1 | Relè 1: Comune |
| - | Alimentazione 12/24 V AC/CC |
| + | |

Utilizzo autonomo

Quando utilizzata in maniera autonoma, la tastiera a codice deve essere alimentata tramite un'alimentazione a 12 o a 24 volt (ac o cc).

È possibile utilizzare le 3 uscite relè per far funzionare diversi sistemi:

- Apriporta elettrico
- apertura cancello elettrico
- Ecc.

Esempio di cablaggio: Vedere schema **5** alla fine del documento.

Utilizzo con un'installazione VSYSTEMPRO

Quando è utilizzata assieme a un'installazione VSYSTEMPRO, la tastiera a codice può essere alimentata dalla linea bus del videocitofono dall'intermediario del modulo convertitore rif. 9020032.

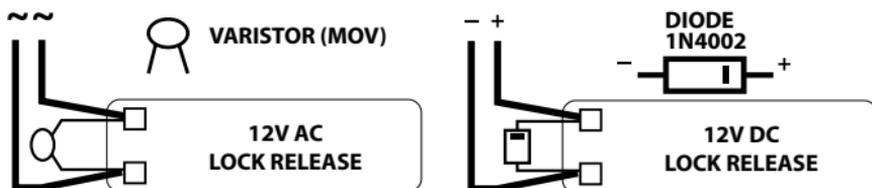
NB: in caso di utilizzo del modulo convertitore, è obbligatorio alimentare le installazioni pilotate tramite le uscite relè della tastiera a codice con un'alimentazione esterna, poiché il modulo convertitore non può fornire corrente a sufficienza.

Esempio di cablaggio: Vedere schema **6** alla fine del documento.

Utilizzo di una bocchetta elettrica

Al momento dell'utilizzo di una bocchetta elettrica, è necessario collegare ai morsetti della bocchetta una delle guarnizioni fornite per proteggere l'installazione delle correnti di ritorno:

- Bocchetta alimentata con corrente alternata: varistore.
- Bocchetta alimentata con corrente continua: LED



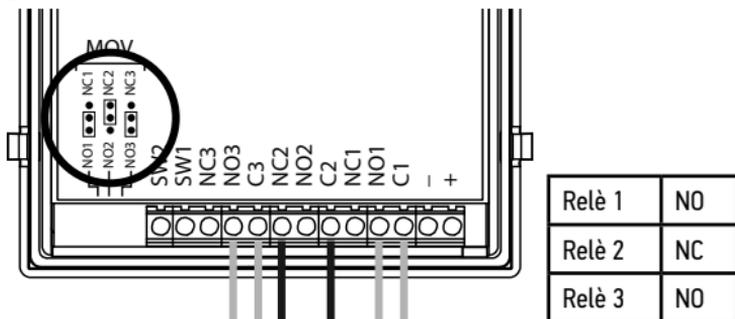


Bocchetta elettrica pilotata da un contatto "normalmente chiuso"

La tastiera è regolata per funzionare in modalità normalmente aperta (NA) sulle 3 uscite relè.

Se uno dei relè è utilizzato in modalità normalmente chiusa (NC), è necessario posizionare il jumper che corrisponde a questo relè in posizione "NC":

Esempio:



Morsetti SW1 e SW2

È possibile cablare un pulsante tra il morsetto SW1 e il morsetto «-» per poter attivare il relè 1 con gli stessi parametri della tastiera a codice.

È possibile cablare un pulsante tra il morsetto SW2 e il morsetto «-» per poter attivare il relè 2 con gli stessi parametri della tastiera a codice.

3 - CONFIGURAZIONE DELLA TASTIERA A CODICE

Per accedere alla configurazione, è necessario inserire 2 volte il codice master.

Il codice master di default è: 11111111

Nota : Ogni volta che si preme su un tasto della tastiera a codice, questa emette un breve BIP.

3.1 Modifica del codice master

Il codice master è un numero composto da 4 a 8 numeri.

Vedere schema P1 alla fine del documento.

Leggende:

| Abbreviazione | Significato |
|---------------|---|
| CM1 | Codice master esistente codice master di default: 11111111 |
| CM2 | Nuovo codice master |

3.2 Configurazione del tempo di attivazione dei relè

Ciascun relè può essere impostato per essere attivato tra 1 e 99 secondi o in modalità bistabile. Il parametro del tempo di attivazione del relè deve essere composto da 2 numeri.

- Relè impostato in 00 : relè bistabile
- Relè impostato in 01 : 1 secondo
- Relè impostato in 02 : 2 secondi
- ...
- Relè impostato in 99 : 99 secondi

Vedere schema P2 alla fine del documento.

Leggende:

| Abbreviazione | Significato |
|---------------|---|
| CM1 | Codice master esistente |
| TR1 | Temporizzazione del relè 1 |
| TR2 | Temporizzazione del relè 2 |
| TR3 | Temporizzazione del relè 3 |
| BIP (*) | La tastiera a codice emette un BIP invece di una breve suoneria per indicare un errore di inserimento dati (un solo numero ad esempio): in questo caso bisogna inserire nuovamente il parametro giusto per continuare la procedura. |

NB: quando un relè è regolato in modalità bistabile, in modalità "utilizzo", il relè funziona nel modo seguente:

- "codice utente" e poi "Enter" per attivare il relè.
- "codice utente" e poi "Clear" per disattivare il relè.

3.3 Modifica dei tempi di attivazione dei relè

Vedere la procedura descritta al capitolo "3.2 Configurazione del tempo di attivazione dei relè"

3.4 Configurazione dei codici utenti

I codici utenti (CU) permettono di scegliere quale relè è attivato; è possibile memorizzare fino a 99 codici utenti.

I **codici utenti** devono essere composti da **4 a 8 numeri**.



Il primo numero deve essere "0", "1", "2" o "3" poiché determina il relè che deve essere attivato con:

| | | | | | | | | | |
|----------|---|---|---|---|---|---|---|--|----------------------------|
| 0 | 1 | 2 | 3 | | | | | | Attiva i relè 1 e 2 |
| 1 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | | Attiva il relè 1 |
| 2 | 1 | 2 | 3 | | | | | | Attiva il relè 2 |
| 3 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | | Attiva il relè 3 |

- ▶ Per facilitare la gestione dei codici utenti (CU), questi corrispondono a **numeri d'uso** (NU) composti da **2 numeri**. La tabella alla fine di questo documento permette di annotare i codici utenti attribuiti a ciascun numero di uso.
- ▶ Uno stesso codice utente può corrispondere a diversi numeri d'uso.
- ▶ Al momento della regolazione dei codici utenti, è necessario prima inserire il numero d'uso (2 cifre) e poi il codice utente corrispondente (da 4 a 8 cifre).

Vedere schema P3 alla fine del documento.

Leggende:

| Abbreviazione | Significato |
|----------------|---|
| CM1 | Codice master esistente |
| NU | Numero d'uso: numero a 2 cifre |
| CU | Codice utente: numero tra 4 e 8 cifre |
| BIP (*) | La tastiera a codice emette un BIP invece di una breve suoneria per indicare un errore di inserimento dati (un solo numero ad esempio): in questo caso bisogna inserire nuovamente il parametro giusto per continuare la procedura. |

| Abbreviazione | Significato |
|--|--|
|  (1) | In questa fase il codice utente è memorizzato con il suo numero d'uso. È possibile poi inserire un altro codice utente o uscire dalla procedura. |

NB: se un codice utente è già memorizzato sul numero d'uso, un nuovo inserimento sullo stesso numero d'uso cancella il vecchio codice utente e memorizza il nuovo.

3.5 Cancellazione di un codice utente

È possibile cancellare un codice utente senza cancellare il resto dell'impostazione. Vedere lo schema P4 alla fine del documento.

Leggende:

| Abbreviazione | Significato |
|---------------|---|
| CM1 | Codice master esistente |
| NU | Numero d'uso: numero a 2 cifre |
| BIP (*) | La tastiera a codice emette un BIP invece di una breve suoneria per indicare un errore di inserimento dati (un solo numero ad esempio): in questo caso bisogna inserire nuovamente il parametro giusto per continuare la procedura. |
| (2) | In questa fase il codice utente corrispondente al numero d'uso che è stato inserito è cancellato. È possibile poi cancellare un altro codice utente o uscire dalla procedura. |

NB: è possibile cancellare più codici utente uno dopo l'altro.

NB: se uno stesso codice utente è utilizzato per diversi numeri d'uso, è necessario cancellarlo su tutti i numeri d'uso affinché non sia più operativo.

3.6 Reimpostazione del codice master e dei tempi relè

Questa procedura può essere effettuata, ad esempio, in caso di perdita del codice master.



Dopo queste reimpostazione, i tempi di attivazione dei relè ritornano alla modalità predefinita, sarà quindi necessario reimpostare le durate dei relè in funzione dei dispositivi collegati sopra.

- [1]. Interrompere l'alimentazione.
- [2]. Continuare a premere «ENTER» e ripristinare l'alimentazione.

[3]. Lasciare «ENTER».

↳ Il codice master e le durate dei relè sono in modalità predefinita:

| | |
|--|-----------|
| codice master di default | 11111111 |
| Tempi di attivazione di default dei relè | 4 secondi |

4 - CARATTERISTICHE TECNICHE

4.1 Tastiera con codice

| | | |
|-------------------------|---------------------------------|-------|
| Alimentazione | Linea bus o 12/24 Vac/Vcc | |
| Consumo elettrico | stand-by | 30 mA |
| | in funzionamento | 40 mA |
| Temperatura di utilizzo | -20 °C / +60 °C | |
| Uscite relè | 24 V ac/cc – 5A max | |

4.2 Modulo convertitore

| | |
|---------------------------------|-----------------|
| Alimentazione | Linea bus |
| Intensità disponibile in uscita | 100 mA max |
| Temperatura di utilizzo | -20 °C / +50 °C |

5 - UTILIZZO DELLA TASTIERA A CODICE

5.1 Illuminazione della tastiera

La tastiera è illuminata di continuo da una serie di LED.

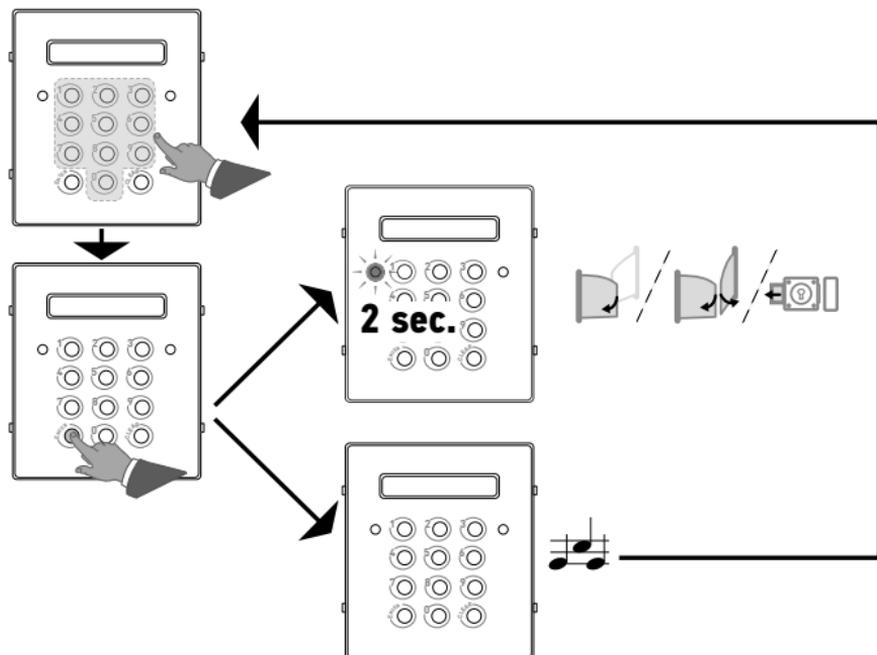
5.2 Utilizzo

Ciascun utente può utilizzare diversi codici per attivare vari dispositivi (vedere il promemoria all'inizio di questo documento):

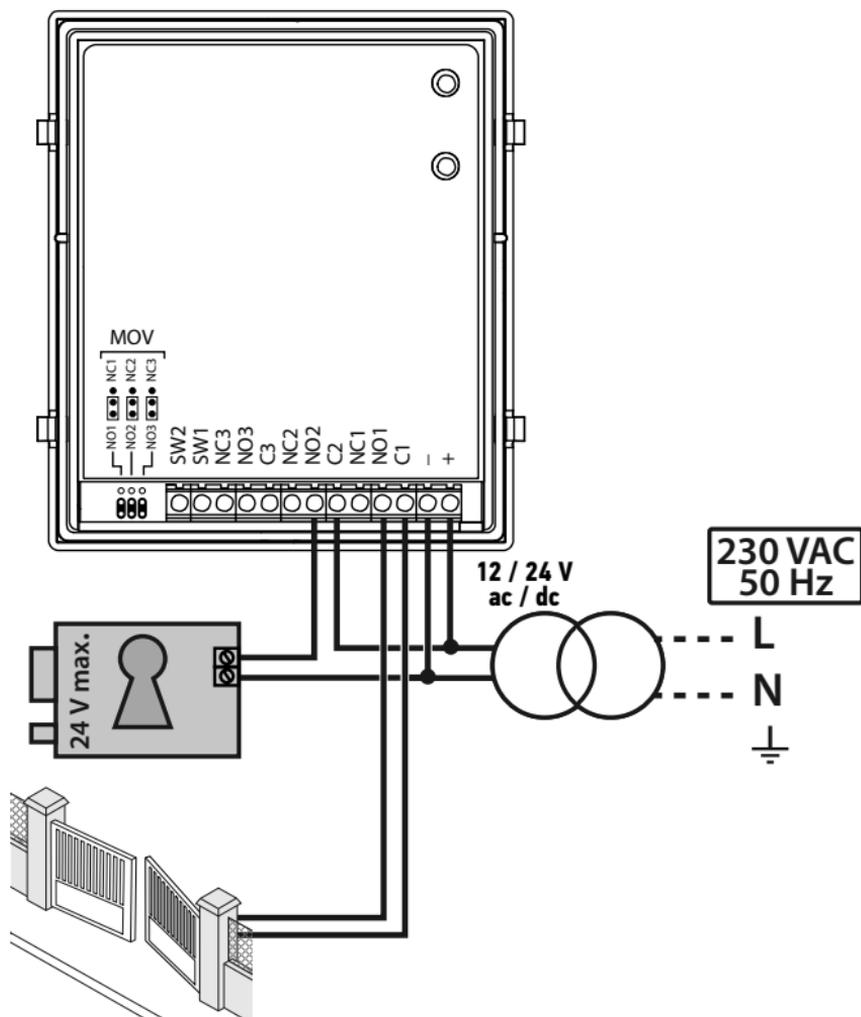
[1]. Inserire il codice utente

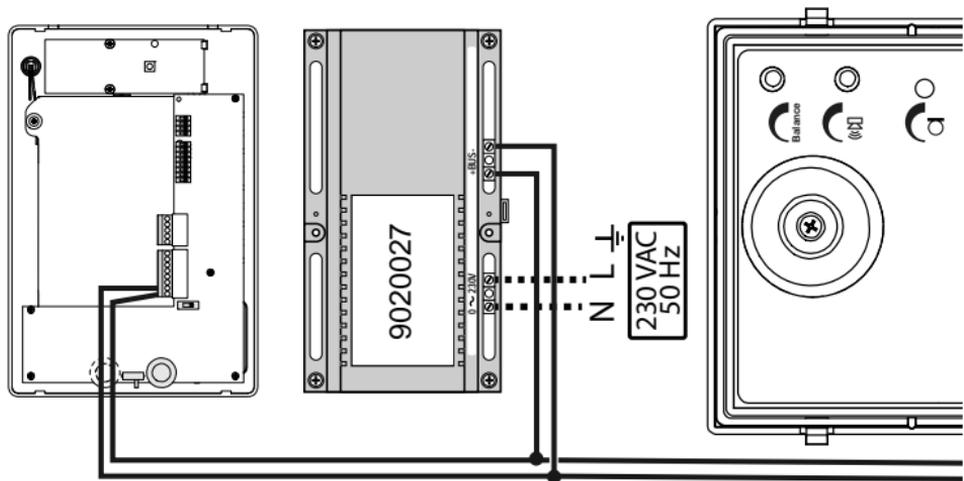
[2]. Premere "Enter"

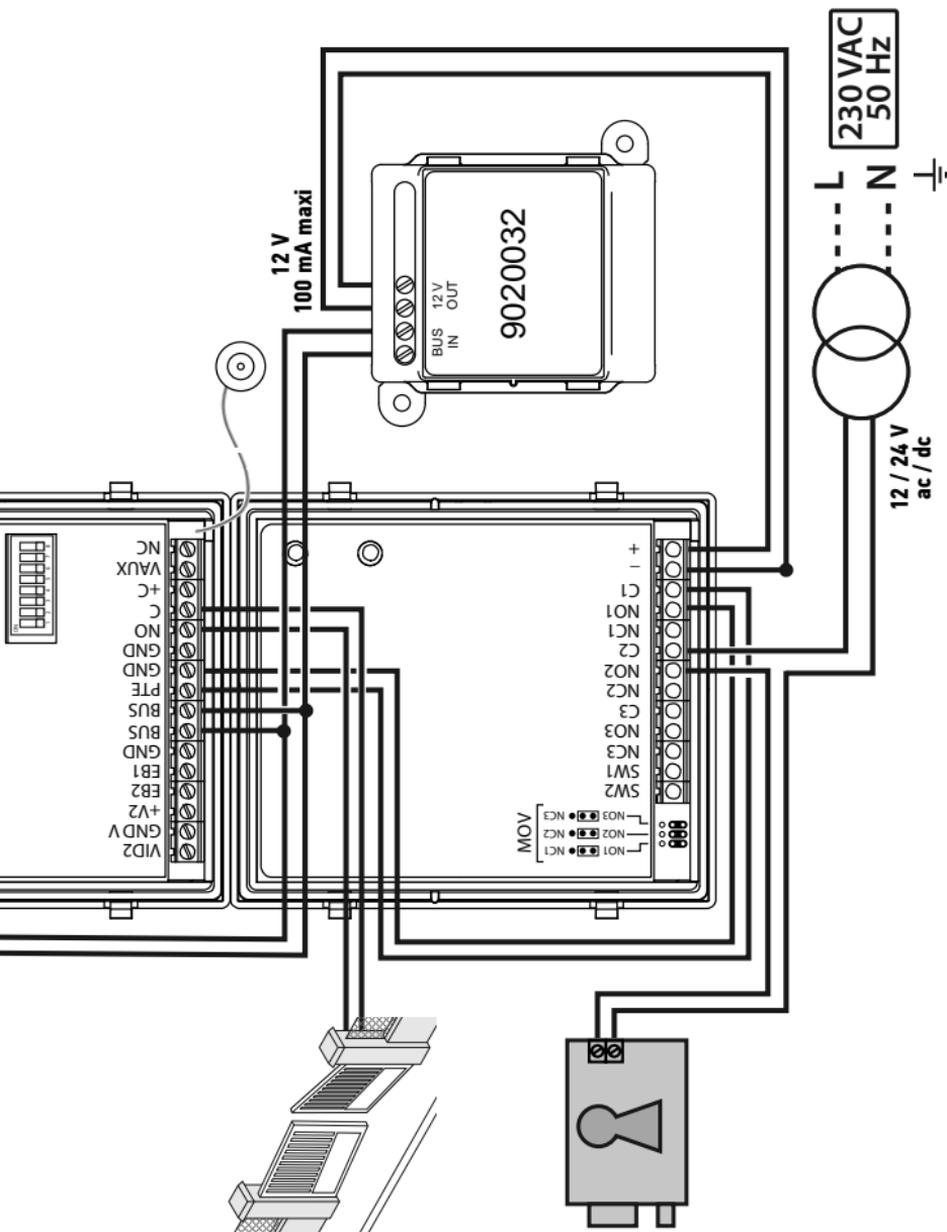
- ↪ Se il codice è valido, il LED verde si accende per un secondo e il relè corrispondente è attivato.
- ↪ Se il codice inserito non è valido, la tastiera a codice emette una breve suoneria.



NB: quando un relè è impostato in modalità bistabile, è necessario inserire di nuovo il codice utente e premere "Clear" per disattivarlo.







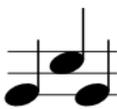
CM1

Enter BIP

CM2

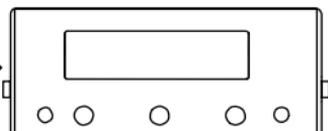
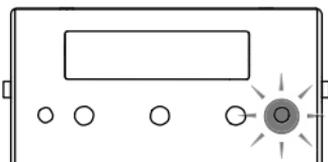
Enter 

Enter BIP

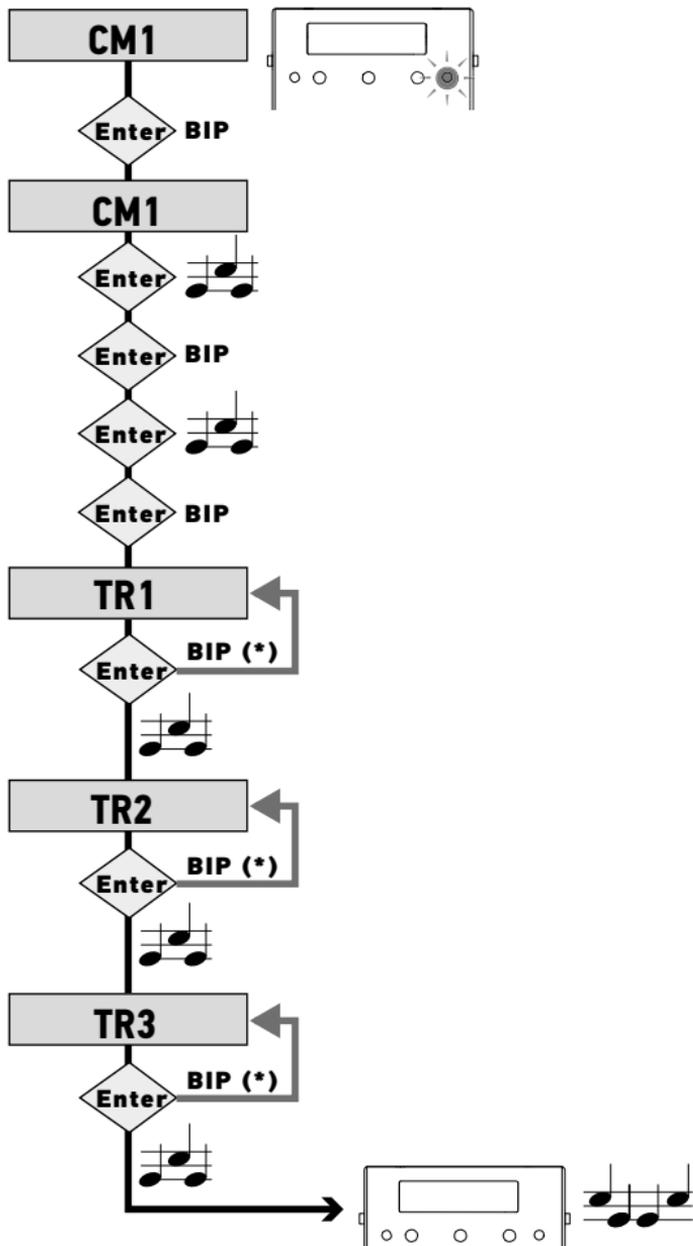
Enter 

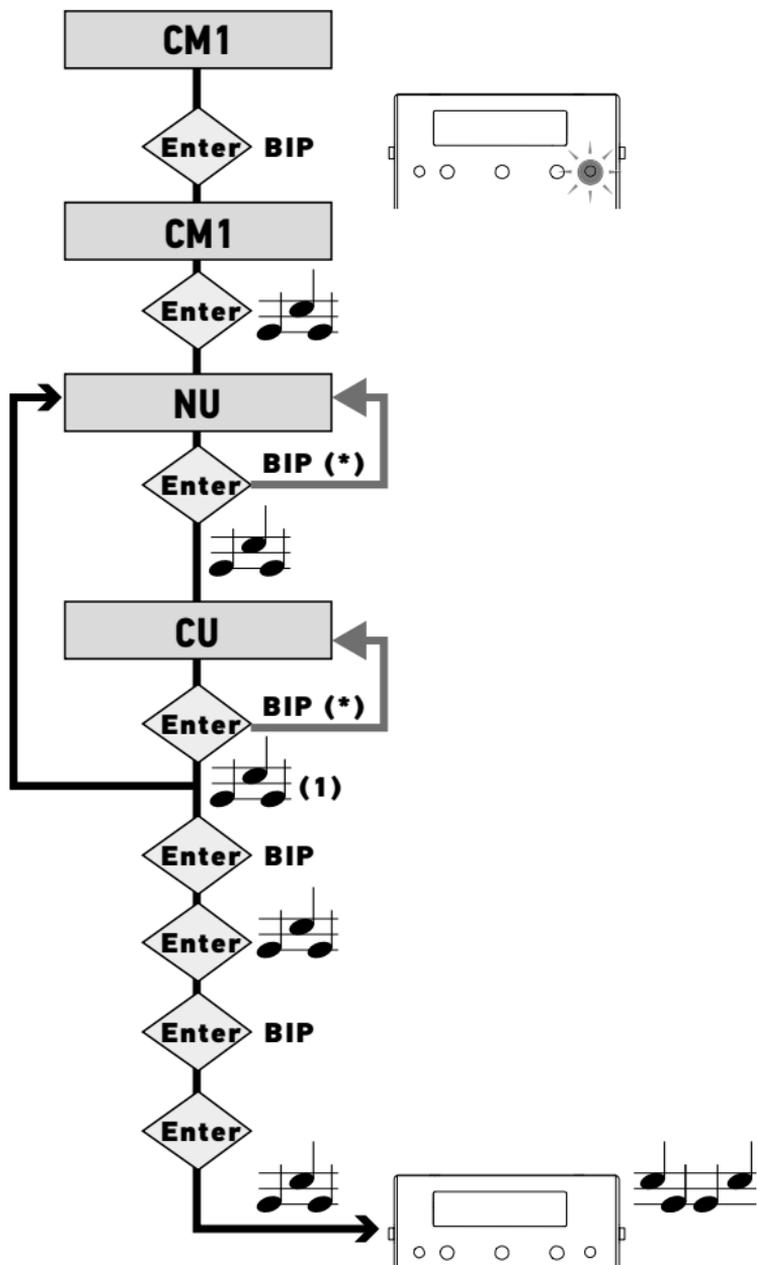
Enter BIP

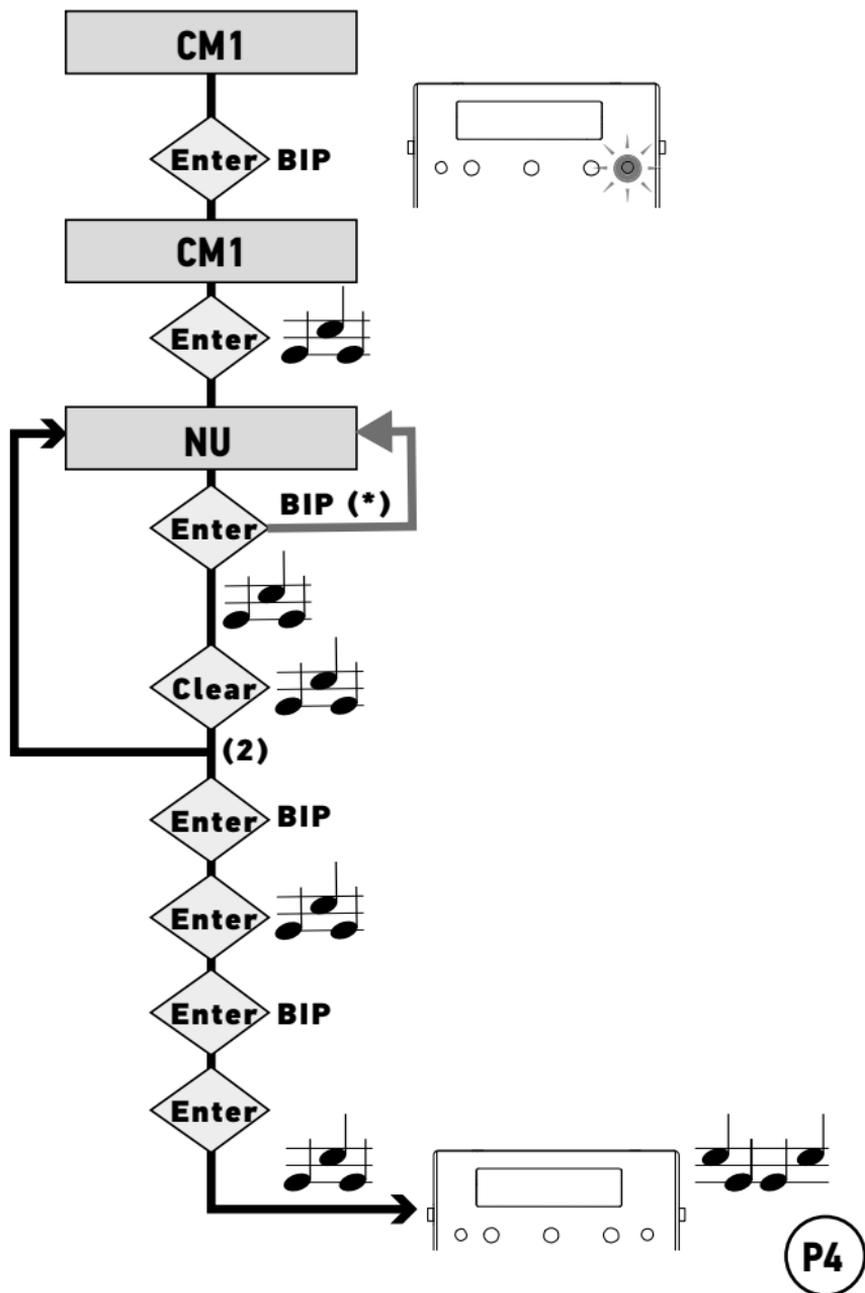
Enter 



P1







| User | NU | CU |
|------|----|----|
| | 00 | |
| | 01 | |
| | 02 | |
| | 03 | |
| | 04 | |
| | 05 | |
| | 06 | |
| | 07 | |
| | 08 | |
| | 09 | |
| | 10 | |
| | 11 | |
| | 12 | |
| | 13 | |
| | 14 | |
| | 15 | |
| | 16 | |
| | 17 | |
| | 18 | |
| | 19 | |
| | 20 | |
| | 21 | |
| | 22 | |
| | 23 | |
| | 24 | |

| User | NU | CU |
|------|----|----|
| | 25 | |
| | 26 | |
| | 27 | |
| | 28 | |
| | 29 | |
| | 30 | |
| | 31 | |
| | 32 | |
| | 33 | |
| | 34 | |
| | 35 | |
| | 36 | |
| | 37 | |
| | 38 | |
| | 39 | |
| | 40 | |
| | 41 | |
| | 42 | |
| | 43 | |
| | 44 | |
| | 45 | |
| | 46 | |
| | 47 | |
| | 48 | |
| | 49 | |

| User | NU | CU |
|------|----|----|
| | 50 | |
| | 51 | |
| | 52 | |
| | 53 | |
| | 54 | |
| | 55 | |
| | 56 | |
| | 57 | |
| | 58 | |
| | 59 | |
| | 60 | |
| | 61 | |
| | 62 | |
| | 63 | |
| | 64 | |
| | 65 | |
| | 66 | |
| | 67 | |
| | 68 | |
| | 69 | |
| | 70 | |
| | 71 | |
| | 72 | |
| | 73 | |
| | 74 | |

| User | NU | CU |
|------|----|----|
| | 75 | |
| | 76 | |
| | 77 | |
| | 78 | |
| | 79 | |
| | 80 | |
| | 81 | |
| | 82 | |
| | 83 | |
| | 84 | |
| | 85 | |
| | 86 | |
| | 87 | |
| | 88 | |
| | 89 | |
| | 90 | |
| | 91 | |
| | 92 | |
| | 93 | |
| | 94 | |
| | 95 | |
| | 96 | |
| | 97 | |
| | 98 | |
| | 99 | |

Somfy SAS

50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 CLUSES

www.somfy.com

somfy®